

PER  
P-26  
EX. 2

S

# Le Passe-Temps

Vol. XIX — No 480

ABONNEMENT: { Canada, \$1.50 } PAR ANNEE  
                          { Etats-Unis, \$2.00 }

Montréal, 16 août 1913

Ce Numéro Contient NEUF Morceaux de Musique et de la Littérature de choix Un Numéro, 5 sous; Etats-Unis, 10 sous

<b>Valse Rustique</b> Chanson valse interprétée par Chamoux.. p. 307	<b>Le Rondeau du Mouchoir</b> Paroles de Lucien Boyer et Bataille... page 315	<b>Qu'est-c' qu'y a ?</b> Chansonnette comique ..... page 322
<b>Le merveilleux Moulin</b> Chansonnette de route ..... page 308	<b>Herménégilde-Valse</b> Pièce inédite pour le piano ..... page 316	<b>Distribution de Prix</b> Monologue comique..... page 321
<b>Pour les Petits</b> Romance d'actualité par Joseph Modave. page 310	<b>Le Pain d'Amour</b> Chanson de Théodore Botrel..... page 319	<b>Poudre et Dynamite</b> Chronique d'actualité par Jean Pic ..... page 307
<b>Connais-tu le pays</b> Extrait de "Mignon" ..... page 312	<b>Ma première Soirée</b> Valse chantée pour jeune fille ..... page 321	<b>L'Art de Composer la Musique</b> Ou l'Harmonie au Foyer (17me Leçon), .. page 286

Dédié à M. le Docteur Arthur MIGNAULT  
Le bienveillant protecteur des faibles et des petits

## POUR LES PETITS ROMANCE



Dr. Arth. Mignault

PAROLES ET MUSIQUE  
DE

# JOSEPH MODAVE

Ce morceau de chant est imprimé au complet dans le présent numéro.

# L'Art de Composer la Musique

## OU L'HARMONIE AU FOYER

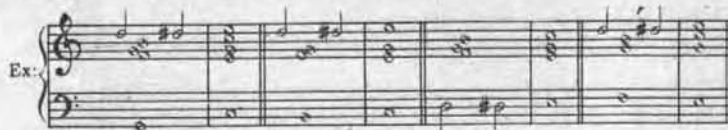
### XVII<sup>me</sup> LEÇON

#### DES ALTÉRATIONS (Suite)

##### ARTICLE II

##### 1<sup>o</sup> ACCORD DE SEPTIÈME DOMINANTE

Dans l'accord de *Septième dominante*, on altère la *Quinte* en montant et en descendant : La *Tierce diminuée* devenant *Sixte augmentée*.



Nota : Dans l'accord de *Septième dominante* l'altération descendante n'est autre chose qu'un repos à la dominante.



##### 2<sup>o</sup> ACCORD DE SEPTIÈME SENSIBLE

Dans l'accord de *Septième Sensible*, on altère la *Tierce* en montant : La *Tierce diminuée* devenant *Sixte augmentée*.



Nota : Dans l'accord de *Septième de Seconde*. Mode mineur — accord qui n'est autre que l'accord de *Septième Sensible* dans le Mode majeur, on altère la *Tierce* en montant : La *Tierce diminuée* étant renversée en *sixte augmentée*.



##### 3<sup>o</sup> ACCORD DE SEPTIÈME DIMINUÉE

Dans l'accord de *septième diminuée*, on altère la *Tierce*, en descendant, sur les deux premiers dérivés seulement de la *septième diminuée* dont l'accord altéré doit se résoudre en accord majeur.



Nota : Les diverses altérations d'un accord ne sont nullement empêchées par la prolongation d'une note étrangère à cet accord dont on peut altérer plusieurs notes :



(A suivre.)

AUGUSTE CHARBONNIER.

**CARTES POUR FAIRE CONNAISSANCE** — Un moyen simple et infallible de vaincre sa timidité. Prix, 10 sous, chez Ed. Hartman, 385 avenue Mont-Royal, Montréal.



BUSTE DE MOZART

Envoyé gratuitement à toute personne qui nous fera tenir le prix de deux abonnements d'un an, soit \$3.00. Sans préjudice à la prime régulière.

DANS LE

## Monde Artiste

### Maggie Teyte à St-Petersbourg.

Cette jeune artiste anglaise douée d'un beau physique et d'une superbe voix de soprano, vient de jouer devant deux impératrices douairières, Alexandra d'Angleterre et Dagmar de Russie. Ces deux ex-reines furent tellement séduites par le charme artistique de Maggie Teyte, qu'elle vient de contracter un engagement pour le Palais Impérial de St-Petersbourg.

### L'Opéra de Buenos Ayres.

Cecilia Cagliardi vient de chanter *Isabeau* de l'opéra de Mascagni à Buenos Ayres.

### Campanini et Hamlin.

Campanini vient de demander à Georges Hamlin, ténor de la Cie du Grand Opéra de Chicago, de chanter deux nouveaux rôles durant la saison prochaine. Ces deux nouveaux rôles sont les rôles de ténor dans *Carmen* et dans la *Querelle des amoureux*.

### Petites nouvelles.

Le fameux ténor Affre, de l'Opéra de Paris, vient de chanter à Mexico.

Carl Jörn, le ténor allemand, fait une tournée dans l'Amérique du Sud.

Ernest Kraus, le ténor allemand, vient de célébrer son cinquantième anniversaire de naissance.

Félix Weingartner doit diriger deux concerts Beethoven à Nice, la saison prochaine.

*Paraisal*, de Wagner, sera joué à Buenos Ayres cet été.

Lillian Grenville a chanté dans une réception donnée par Louis Diémer le fameux pianiste de Paris.

Arnold Dolmetsch vient d'accepter le bâton de chef des "Chanteurs de la Renaissance" de Paris.

### Caruso et Farrar dans "Julien."

Une dépêche de Paris nous annonce que Caruso et Geraldine Farrar étudient en ce moment les deux principaux rôles de "Julien." La dépêche ajoute que ces deux artistes feront leur apparition au Metropolitan de New-York dans cet opéra.

### Charpentier en Amérique.

Gustave Charpentier a accepté l'invitation de venir à New-York pour la première représentation américaine, qui aura lieu en février, de son nouvel



BUSTE DE BEETHOVEN

Envoyé gratuitement à toute personne qui nous fera tenir le prix de deux abonnements d'un an, soit \$3.00. Sans préjudice à la prime régulière.

opéra "Julien", au Metropolitan de New-York.

### Sociétés Musicales Françaises.

Sous le patronage de Saint-Saëns, Théodore Dubois et Gabriel Fauré, la Société des Musiciens de France vient de faire passer des examens en instruction musicale. Les diplômes de licenciés ont été accordés à Mlles Charpentier, Rousselon et Perronet. L'Américain Mildenberg.

Albert Mildenberg, le compositeur américain, doit arriver prochainement à Paris, où il doit donner une série de concerts, dans lesquels quelques-unes de ses œuvres seront à l'affiche.

### Alys Lorraine dans "Faust."

Alys Lorraine, la fameuse soprano américaine, jouera le rôle de Marguerite dans *Faust* à l'Opéra de Paris.

### La musique chez les ouvriers.

Jacques Vernes, un financier français, vient de faire une innovation en tâchant de développer la musique chez les ouvriers au travail. "Un point absolument important dans les entreprises industrielles c'est la connaissance du mouvement rythmique. Comme le rythme est la base principale de la musique, j'ai décidé d'introduire la musique dans toutes les entreprises industrielles avec lesquels je suis en contact. J'ai essayé ce système dans les Pyrénées où nous avons construit des routes et des ponts. Le résultat a été merveilleux et je bénis le jour où tous les ouvriers chanteront à leur travail."

### Le Conservatoire National de Musique de New-York.

La Faculté du Conservatoire National de Musique, 126 Ouest 79<sup>ème</sup> rue, ville de New-York, vient de retenir les éminents services de Mme Clémentine de Vere, connue dans l'ancien et le nouveau continent comme chanteuse d'opéra, et de concert. C'est sous les auspices de Théodore Thomas et d'Anton Seidl quelle donna les premières auditions dans ce pays. Madame de Vere a chanté au Metropolitan Opéra de New-York, à Covent Garden à Londres et a fait partie de l'Opéra de Paris pendant deux ans. Elle fut invitée à chanter à l'Orchestre Symphonique de Boston, lors de l'inauguration de la nouvelle Salle Symphonique de cette ville.

Le Conservatoire National de Musique d'Amérique commence sa 29<sup>ème</sup> année d'existence le 23 septembre prochain.

Abonnez-vous au PASSE-TEMPS.

# Le Passe-Temps

MUSICAL, LITTÉRAIRE ET FANTAISISTE

Paraît tous les quinze jours

### ABONNEMENT :

Pour le Canada Pour les États-Unis  
Un an ..... \$1.50 Un an ..... \$2.00  
Six mois ..... 0.75 Six mois ..... 1.00

Pour l'Europe : 10 frs. par an

PAYABLE D'AVANCE

Le numéro, 5 cts; Anciens numéros, 10 cts

En s'abonnant pour un an, chaque abonné reçoit

**Une Prime valant \$1.00**

Demandez notre liste de primes

### ANNONCES :

Première insertion ..... 10 cts la ligne  
Insertions subséquentes ..... 5  
Conditions libérales pour annonces à long terme.  
Les annonces sont mesurées sur l'agate.

Toute demande de changement d'adresse doit être accompagnée de l'ancienne adresse.

Pour discontinuer de recevoir ce journal, il faut avoir payé tous ses arrangés.

Les manuscrits publiés ou non ne sont pas rendus.

Adressez toute communication

LE PASSE TEMPS  
16, rue Craig-Est  
Montréal, Canada

J.-E. BELAIR, éditeur-propriétaire

Téléphone : Main 3698

Montréal, 16 août 1913

Passe-Temps-Chronique

## Poudre et Dynamite

**V**OUS souvient-il... encore, mes amis, de la dernière explosion survenue en l'un des pavillons de la Poudrière, sise à Belœil ?

Vous et moi, nous n'y songeons plus guère. Il y a si longtemps que la terrible catastrophe est arrivée !

C'était le 24 du mois dernier, à 11.20 heures par conséquent, trois semaines à peine !

Et ce malheur atroce, horrible, épouvantable, répétition suraiguë de trois autres malheurs à peu près identiques, survenus au même lieu, dans l'espace de quelques années, est déjà du domaine de l'histoire ancienne.

Que voulez-vous, mes amis, ici-bas, un clou ne chasse-t-il pas l'autre ? un jour un autre jour ? une saison une autre saison ? une tristesse une autre tristesse ? une déception une autre déception ? un malheur un autre malheur ? une catastrophe une autre catastrophe ?

Le vrai bonheur, seul, n'est jamais chassé par un autre bonheur hélas ! Car le vrai bonheur, à l'instant de la vie, passe, ne revient jamais, n'est jamais remplacé !

Dans la dernière catastrophe de Belœil, sept personnes ont été brusquement dans l'éternité :

Alphonse Guilmin 36 ans, marié et père de famille.

Eugène Larivée, de St-Hilaire, 28 ans.

Philippe Paquette, 21 ans,

# VALE RUSTIQUE

CHANSON-VALE

Paroles de LÉON BUREAU

Musique de C. ATTIC

PIANO

M<sup>1</sup> de Valse

Li, son c'était gentille et sa - ge Ne' connaissant rien de la

mour, — Mais à la fé - te du vil - la - ge Son cœur parla par un beau jour —

Le ' soir en dan - sant à 2 fe - te Au, près des vieux chevaux de bois,

Un garçon lui tourna la té - te En lui disant à de-mi voix : — Au

REFRAIN

son de la val-se lé - gè - re Qui vient douce-ment nous char-mer — Li, son, ne sois

pas trop sé - vé - re Laisse-moi t'ai - mer — J'ai des bai - ser's, des ca-

res - ses Qui te rendront fol-le d'a - mour. — Monsieur fait tout bas la pro - mes - se —

— De t'ai - mer tou - jours ! —

Pour finir

affrettando

### 2<sup>e</sup> COUPLET

Tous deux dès le soir ils s'aimèrent ;  
Deux mois de bonheur et d'amour !  
Mais les doux baisers s'envolèrent.  
Jean ne reparut plus un jour.  
Et quand revint encor la fête,  
Lison, écoutant le refrain  
Qui chantait toujours dans sa tête  
Disait, rappelant son chagrin :  
" Au son de la valse légère,  
Ses mots savaient bien me charmer ;  
Hélas ! je ne fus pas sévère,  
Me laissant aimer  
Déjà ses baisers, ses caresses  
M'avaient rendue folle d'amour...  
Mon cœur croyait à sa promesse  
De m'aimer toujours."

### 3<sup>e</sup> COUPLET

De loin son vieux père l'appelle :  
Quelqu'un est là dans la maison.  
C'est Jean qui vient d'entrer chez elle  
Demander la main de Lison.  
Tous deux ils s'en vont à la danse  
Valser gaiement comme autrefois  
Et Jean, en suivant la cadence,  
Lui dit encore à demi-voix :  
" Au son de la valse légère,  
Qui vient doucement nous charmer,  
Lison, je t'avais dit naguère,  
Laisse-moi t'aimer.  
J'aurai des baisers, des caresses  
Qui te rendront folle d'amour,  
Tu vois... j'ai tenu ma promesse  
De t'aimer toujours."

si le contraire avait lieu.

Il y a donc incurie ou négligence quel que part.

Mais à qui incombe la responsabilité d'un pareil malheur plongeant sept familles dans un deuil impossible à décrire ?

Existe-t-il une loi, un règlement quelconque obligeant les contre-maitres de cette industrie excessivement dangereuse, à n'employer que des ouvriers au-dessus d'un certain âge, parfaitement expérimentés et conscients du danger, de la catastrophe même que peut causer la plus légère imprudence ?

Existe-t-il une loi, un règlement quelconque défendant aux contre-maitres d'embaucher de frêles jeunes filles qui, pour un salaire plus ou moins dérisoire, souvent, se trouvent ainsi vouées à une mort épouvantable et prématurée, à une mort qui n'a pas de nom ?

Je vais plus loin : Existe-t-il une loi, un règlement quelconque interdisant aux pères de famille de mettre le pied dans une telle galère ?

Je l'ignore : Mais il est fort probable que non.

Quoiqu'il en soit, et vous serez tous de mon avis, mes amis, dans ces usines à poudre, à dynamite, dans ces usines à matières explosives, dans ces usines... à catastrophes, on ne devrait employer que des vieux garçons, des veufs sans enfants et quelques vieilles filles, par ci par là ; j'entends les vieilles filles encombrantes, inutiles, s'il en existe, et bonnes tout au plus pour faire damner les autres.

Ainsi, en cas de catastrophe, le malheur serait grandement atténué, et la société y trouverait sûrement son compte.

Sans compter que les catastrophes, les explosions seraient assu-

Rosario Mongeau, 16 ans,  
Marie Thérèse Williams, 19 ans.  
Lorenza Lacasse, 17 ans.

En conséquence, cinq sur sept des personnes employées à la manipulation excessivement dange-

reuse, de matières explosives, étaient presque des enfants.

Faut-il s'étonner, après cela, que, périodiquement, nos poudrières sautent les uns après les autres ? Ce serait vraiment miracle

rément plus rares, par le fait, incontesté et incontestable que les vieux garçons, les vieilles filles, et les veufs sans enfants, tiennent infiniment plus à leur peau que les pères de famille, les jeunes garçons et les jeunes filles. D'où, prudence extrême.

Une ligne du compte rendu de la catastrophe m'aurait bien amusé, si la circonstance n'eût été si tristement pénible, douloureuse, cruelle.

La voici dans toute sa saveur : "Après l'explosion, on se précipita au secours des victimes."

Pourquoi faire ?

Croyait-on, par hasard, en trouver quelques-unes en vie ???

Mais alors, on a une bien piètre idée de la puissance d'une telle explosion !

C'est cela, courez, précipitez-vous, maintenant que, par votre faute peut-être un homme, trois jeunes gens, deux jeunes filles ont été réduits en bouillie, en charpie ; vous amasserez toujours bien quelque membre broyé, déchiqueté, quelques lambeaux de peau ou de chair, quelques os dénudés... C'est tout ce qu'il reste des infortunées victimes. Cinq d'entre elles ont été même absolument volatilisées.

Cinq minutes avant la catastrophe, le contremaitre du pavillon démolé, lancé dans les airs, était passé, comme d'habitude, pour examiner les machines. En voilà un, tout de même, qui peut se flatter de l'avoir échappé belle !

Jean PIC.

## L'Art et les Artistes

L'apathie des pouvoirs publics au sujet de l'esthétisme de la métropole. Tout le progrès que nous n'avons pas fait.

Monsieur G. Comte,  
Le PASSE-TEMPS.  
"Je lis dans les journaux qu'un grand nombre d'étrangers viennent chaque été à Montréal, à tel point que les hôtelleries sont encombrées et que leur personnel ne sait où donner de la tête.

"Alors, je me demande pourquoi ces étrangers viennent à Montréal.

"Est-ce pour notre panorama du Mont-Royal seulement ? J'admets qu'il est très beau, mais enfin, il ne mérite pas qu'on parte de si loin pour le simple plaisir d'une ascension en funiculaire.

"Est-ce plutôt pour nos monuments publics ?

"Au fait, où sont-ils nos monuments publics ?

"Où est notre bibliothèque municipale ? Où est notre opéra

# Le Merveilleux Moulin

Chansonnette de route

Paroles de Léon BOUREAU

Musique de C. ATTIC

Allez (M<sup>e</sup> de Marche)  
PIANO  
Con fuoco

Ja - dis, contant mon grand-père, il  
é - tait un beau mou - lin. — Un moulin dont la meunière - re - Vous broyait le blé pour  
rien! — Tout l'mond' profitant d'l'au - ba - ne. Sa grange était toujours plei - ne. Mém'  
Creste un poco

REFRAIN  
Avec entrain  
ceux qui n'avaient plus d'grain V'najent pour cau - ser un brin! — Ah! le merveilleux moulin  
Qu'avait la bell' meunière - rel. Ah! le merveilleux moulin.

al Coda  
Fleur d'amour, fleur de lin. —

RITOURNELLE  
Prenez un peu  
lin! —

CODA  
Precepté

2e COUPLET

Tous les gas de la contrée  
Y v'najent porter leurs sacs pleins,  
Et les laissaient à l'entrée,  
D'avant la port' du moulin.  
En deux tours de main, Jacqu'line  
Changeait leurs grains en farine  
Et n'exigeait comme écot  
Qu'un doux petit bécot!

4e COUPLET

C'était du temps de mon grand-père  
Que vivait cett' femm' de bien :  
Aujourd'hui, les bell's meunières  
Ne veul'nt plus moudr' pour rien !...  
On n' les pai' plus d' bonn's paroles,  
Elles vous d'mandent des somm's fol -  
Aussi l'on r'grett'ra longtemps les  
Le vieux moulin d'antan. Au refrain

3e COUPLET

A travailler de la sorte,  
Vous direz qu'on n' gagne rien...  
Mais quand la Jacqu'line est morte,  
On la regretta bien !  
Tous les gens du voisinage  
Disaient : "C'est vraiment dommage !  
Oui, c'est ben dommng', pour sur...  
Qu'au refrain Que fair' de not' blé mûr ?" Au refrain

"national ? Où sont les statues de nos grands hommes dans nos squares et parcs ? Notre université Laval est-elle un chef-d'œuvre architectural et paysagiste unique au monde ? Notre Galerie des Arts contient-elle des chefs-d'œuvres au moins vaguement comparables à ceux du Louvre et de Versailles ? Nos concerts en plein air sont-ils toujours donnés par d'impeccables musiques ? Nos rues sont-elles propres, belles et d'un superbe alignement artistique ?

"Les poteaux qui les décorent ont-ils un cachet spécial ? Nos séances du conseil municipal ont-elles des points de comparaison avec la Sorbonne ou l'Académie française ? Avons-nous des vitrines où l'on peut exposer sans danger tableaux et sculptures d'art ? Avons-nous des cafés et des concerts populaires mais instructifs ? Avons-nous un hôtel-de-ville intéressant à visiter ? Avons-nous des musées scientifiques et autres des revues artistiques, etc., etc ? "Si nous avons de toutes ces choses et tant d'autres vous seriez mille fois aimable de me les indiquer. Pour moi, tout Montréalais que je suis, je ne m'en suis pas encore aperçu.

"Bien à vous, "XXX."

Cette lettre de mon correspondant n'est guère consolante, mais — il faut bien le dire — elle est tristement vraie. Elle touche du doigt une plaie vive.

Dans une chronique que j'écrivais en août 1909, je disais que dans les petites villes des Etats-Unis et de l'Ontario on trouvait de toutes ces choses, alors que la métropole en était privée. (Nous étions alors au temps de la trop fameuse commission royale). Et j'ajoutais ce qui suit, encore de toute actualité :

"Les contribuables qui payent les taxes ont le droit d'exiger qu'on embellisse leur ville avec l'argent qu'ils déboursent ; non seulement en faisant quelques bouts de pavages chaque saison, ou en s'abstenant d'y toucher, comme cette année, mais surtout en lui donnant un cachet artistique de nature à charmer les yeux des étrangers et à créer une réputation meilleure à la Cité, au loin.

"Si l'enquête royale qui fait tant de potin actuellement peut avoir pour résultat d'amener une plus sage administration des deniers publics, peut-être trouverait-on dans l'avenir assez d'argent pour en consacrer un peu aux choses de l'art. Alors, nous pourrions nous écrier avec l'idéaliste : "Qu'importe ce geste qui a sali tant de gens et que de vaines réputations aient péri, si de cette hécatombe morale doit surgir l'idée humanitaire d'instruire la mass pas des exemples perma-

(A suivre sur la 321)



ALBUM MUSICAL DU  
*Passe-Temps*

N° 480

SOMMAIRE

CHANT

Pour les Petits (romance)... .. Joseph Modave  
 Connais-tu le pays (extrait d'opéra) ..... A. Thomas  
 Le Rondeau du Mouchoir ..... Adolf Stanislas  
 Le Pain d'Amour ..... Théodore Botrel

PIANO

Herménégilde-Valse ..... Cécile Thériault

ABONNEMENTS : { Canada : 1 AN, \$1.50, 6 MOIS, 0.75.  
 Etats-Unis : 1 AN, \$2.00, 6 MOIS, \$1.00

LE DERNIER NUMÉRO, 5c. — UN NUMÉRO PRÉCÉDENT, 10c

LE PASSE-TEMPS, 16, rue Craig-Est, Montreal

UN BUSTE BIEN DESSINÉ

Fait valoir la beauté, la grâce de la taille

“Les Pilules Persanes”

de Tewfik Haziz, de Téhéran, Perse, ont pour effet de développer le buste, de corriger la malgreur excessive, de supprimer le creux des épaules et d'effacer les angles disgracieux qui déparent une jeune fille ou une jeune femme.

Prix : \$1.00 la boîte ; 6 boîtes pour \$5 00.  
 Mlle Angela V., écrit : “ Je viens de prendre la quatrième boîte de vos fameuses “ Pilules Persanes ” ; l'effet est merveilleux — j'en suis enchantée.”



SOCIÉTÉ DES PRODUITS PERSANS

Nouvelle Boite Postale 2675, Dépt. J.

MONTREAL, Canada.

MODELE  
540

*pouces*  
 Hauteur du buste.....9  
 Longueur de devant au-dessous de la taille..13½  
 Hauteur sous l'aisselle..6½  
 Longueur des hanches..14½  
 Hauteur du dos.....6  
 Longueur du dos au-dessous de la taille.....2½  
 Longueur des agrafes.....13  
 Six jarretelles  
 Coutil Français Blanc.  
 Grand leurs, 19 à 30.  
 Prix, \$2.50.  
 Par la maille, 23 cts extra.



B. A. LANGTOT *Fabricant de Gants*

212 Boulevard St-Laurent  
 TEL. MAIN 3187 MONTREAL

Gants et Corsés Réparés avec Soins



Contre le manque de Sommeil, les Coliques, la Diarrhée, le Choléra, les douleurs de la Dentition, la Coqueluche, la Toux, le Rhume et la Bronchite,

LE SIROP D'ANIS GAUVIN  
LE SAUVEUR DE L'ENFANCE

n'a pas de rival. Des milliers d'attestations de succès constants justifient son emploi depuis plus d'un quart de siècle.

EN VENTE PARTOUT : 25c. LA BOUTEILLE.

J.A.E. GAUVIN PHARMACIEN-CHIMISTE  
 850, Rue Ste-Catherine Est, Montréal.

Dédié à M. le Docteur Arthur MIGNAULT  
Le bienveillant protecteur des faibles et des petits



# POUR LES PETITS

## ROMANCE

Paroles et Musique de Joseph MODAVÈ

PIANO *mf*

*p*

Quand dépouillant son manteau, blanc de nei - ge. L'hi-ver ré - pand la terreur dans les

*rall.*

nids, Et sous les toits que la froidure as - sié - ge. Que de ma-mans tremblent pour leurs pe-

*accel.*

-tits: C'est que l'hi-ver le froidet la mi-sé - re S'en vont, sui-vant leur fu-nes - te che-

*accel.*

Souveraine contre la Digestion difficile, Fièvres, Jaunisse, Calculs biliaires, Maladies de la Peau, Scrofule, Rhumatisme, etc.  
Remède prompt et efficace dans les cas de Constipation habituelle, Désarrangement des Voies digestives, Désordres du Foie, de la Vessie, des Reins.



Supérieure à toutes les Eaux Purgatives, l'EAU RIGA ne cause ni coliques ni irritation.  
Hautement recommandée par la Faculté de médecine.  
En vente partout, 25c la bouteille  
SOCIÉTÉ DES EAUX PURGATIVES "RIGA"  
Tél. Main 6473 Montréal (Canada)

*rall.*

- min. Et trop sou-vent dans la pau - vre chau-miè - re, L'âtre est sans feu et la hûche est sans

REF. *Bien chanté*

pain. De vo - tre cœur, ou-vrez gran - de la por - te, Et sous le

*al lib.*

chaume où l'on est mal - heu - reux, Al - lez por - ter l'es - poir qui ré - con -

- for - te. Ri - ches, pour les pe - tits, ah! sov - ez gé - né - reux.

D.C.

I

II

III

Quand dépouillant son manteau blanc de neige  
L'hiver répand la terreur dans les nids  
Et sous les toits, que la froidure assiège,  
Que de mamans tremblent pour leurs petits.  
C'est que l'hiver, le froid et la misère,  
S'en vont, suivant leur funeste chemin,  
Et trop souvent, dans la pauvre chaumière,  
L'âtre est sans feu et la hûche est sans pain.

*Au Refrain.*

Dans les buissons, dénudés par la brise,  
Des oiselets, terrassés par le froid,  
Pensent à ceux, qui dans la vieille église,  
Ont pu trouver asile sous le toit.  
Car le vent souffle en secouant les branches  
Et dans les nids, tant privés de sommeil,  
Les chers petits sous les paillettes blanches,  
Ne pourront plus gazouiller au soleil.

*Au Refrain.*

La neige tombe, un froid linceul de givre,  
Va recouvrir les toits et les buissons.  
Que de petits, ne demandant qu'à vivre,  
S'en sont allés en de nerveux frissons,  
Ah! si jamais l'hiver, par trop avide,  
Mettait le deuil en les petits berceaux,  
L'humble logis alors resterait vide,  
Comme les bois et les nids sans oiseaux.

*Au Refrain.*

**Les Pilules Persanes** donneront à VOTRE BUSTE  
Mesdames, cette élégance tant dé-  
sirable et cela SANS MASSAGES, dans l'espace de deux mois. . . . .



Succès garanti. Expédiées par la poste, par la SOCIÉTÉ DES PRO-  
DUITS PERSANS, tiroir postal 2675. Dépt. J. Prix : \$1.00 la boîte.  
6 boîtes pour \$5.00. Discretion absolue. . . . .

# CONNAIS-TU LE PAYS

EXTRAIT DE *MIGNON*

A. THOMAS.

*All<sup>o</sup> sostenuto.*

*mf* *pp*

The piano introduction consists of two systems of music. The first system has two staves (treble and bass clef) with a 6/8 time signature. The melody in the treble clef is marked *mf* and features a series of eighth-note patterns. The bass clef provides a harmonic accompaniment. The second system continues the melody, which becomes more intricate with sixteenth-note passages, and is marked *pp*.

*rit.* *dim.* *pp*

The second system of the piano introduction concludes with a *rit.* (ritardando) and *dim.* (diminuendo) marking, leading to a final *pp* (pianissimo) chord.

*Andante* *dolce.*

Con - nais-tu le pa - ys où fleu - rit l'o - ran - ger, Le pa - ys des fruits  
Con - nais-tu la mai - son où l'on m'attend là - bas? La salle aux lam - bris

*Andante.*

The vocal entry is in 6/8 time, marked *Andante dolce*. The piano accompaniment is marked *Andante* and consists of simple chords in the right hand and a bass line in the left hand.

*dim.* *pp*

d'or..... et des ro - ses ver veil - les, Où..... la brise est plus dou -  
d'or..... où des hom - mes de mar - bre M'ap - pel - lent dans la nuit

*pp*

The vocal line continues with a *dim.* (diminuendo) marking, followed by a *pp* (pianissimo) marking. The piano accompaniment continues with chords and a bass line, also marked *pp*.

ce et l'oi-seau plus lé-ger..... Où dans tou-te sai-son.... bu-ti-nent les a-  
 ..... en me ten-dant les bras?.... Et la cour où l'on dan-se à l'om-bre d'un grand

beil-les, Où rayonne et sou-rit comme un bienfait de Dieu Un é-ter-nel prin-  
 ar-bre, Et le lac transpa-rent Où glissent sur les eaux Mil-le bateaux lé-  
 8

*pp*

temps sous un ciel toujours bieu?..... Hé-las!..... que ne puis-je te  
 gers pa-reils à des oi-seaux!..... Hé-las!..... que ne puis-je te  
 8

*pp*

sui-vre Vers ce pa-ys loin-tain d'où le sort m'ex-i-la! C'est là..... c'est  
 sui-vre Vers ce ri-vage heu-reux d'où le sort m'ex-i-la!

*p* *f*

*f* là que je vou-drais vi - vre, Ai - mer, ai - mer et mou - rir!..... C'est là que je voudrais

*dim.* *p* *Tempo Io.*  
vi - vre, c'est là! oui, c'est là!

*\* al segno.*

*p*

*dim.* *p*

*\* Pour finir*

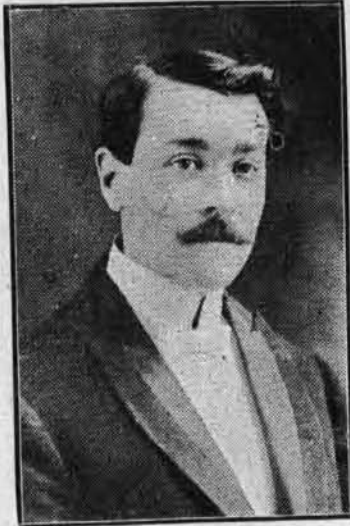
*f* *dim.* *p* *pp*

**Attention !** PALMISTE INTUITIVE MEDIUM, Madame Carolus, parisienne, dit le passé, le présent et l'avenir d'une personne et si elle deviendra veuve ou non. Mme Carolus, cartomancienne, faisant les grands Tarots Egyptiens qui contiennent 78 cartes dans le jeu. Recevra à son salon de consultation, de 9 heures du matin à 9 heures du soir, excepté le dimanche. Prix de consultation : 25c, 50c, \$1.00. 213 Amherst, près Ste-Catherines, Montréal.

# Le Rondeau du Mouchoir

Paroles de LUCIEN BOYER et BATAILLE, Henri

Musique d'ADOLF STANISLAS



Interprété par Dalberty

Sans lenteur.

PIANO

*S* *lien phrasé.*

Mouchoir de chanvre ou de co . ton De ba . tiste ou bien de li .

*p* *plus trop détaché.*

.. non Discret témoin de nos souf . ran . ces Dans les heures de désespoir Pour toi seul cher petit mou .

choir . Nos larmes sont des confi . den . ces Aussi tu connais les tour . ments Quand en ent les pauvres amants Quand leurs Maïsons sont inti . de . les .

*p cresc.* Car c'est toi qui séchas les yeux Dudoux chevalier Des Grioux O joli mouchoir de den . tel . les

*rit. a Tempo.* *pt. Couplets.* *Pour Finir.*

*suivez. a Tempo.*

II

III

C'est encore toi que Cyrano  
Attache en guise de drapeau  
Sur le fer d'une pertuisane,  
Cependant que l'on voit, priant  
Sur le corps raidi de Christian,  
Son inconsolable Roxane !

Puis, tu descends — fi ! quelle horreur ! —  
Jusqu'à te faire entremetteur,  
Lorsque, au pays des obélisques,  
Le khédivé ou bien le sultan  
Te laisse, d'un air insultant,  
Tomber aux pieds des odalisques !

Mais que tu parais éloquent,  
Lorsque, de Paimpol à Fécamp  
Pour ceux qui vont à Terre-Neuve,  
Tu frissonnes dans le ciel bleu  
En lançant le suprême adieu  
De celles qui seront des veuves !

Mouchoir de chanvre ou de coton,  
De batiste ou bien de linon,  
Discret témoin de nos souffrances,  
Dans les heures de désespoir,  
Pour toi seul, cher petit mouchoir,  
Nos larmes sont des confidences.

**T. DAGENAIS, Marchand-Tailleur** No 15 BLEURY et No 72 COTE DU BEAVER HALL  
.. .. Téléphones: N un 6824 et Up 1745 .. ..  
Le Tailleur qui donne Satisfaction

A MON PARRAIN

# HERMÉNÉGILDE - VALSE



CÉCILE THÉRIAULT

1<sup>o</sup> DI VALSE

PIANO *p*

15 cents le Morceau

— 202 —

Les 2 pour 25 Cts

LE BAISER . . . . . Valse . . . . . R. ARDITI  
 YOKOHAMA . . . . . Marche . . . . . W. KING

Winner Music House

P.O. Box 1041,

Montreal, Que.

TRIO

### Pique-Nique des Vétérans

.. .. Canadiens-Français .. ..

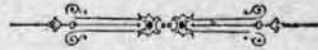
Une démonstration militaire, telle que Montréal en a vu rarement, aura lieu au parc Otterburn, près de St-Hilaire le dimanche 17 août prochain.

### Au Parc Otterburn .. ..

.. .. Dimanche, 17 Août prochain

# Le Pain d'Amour

CHANSON DE THEODORE BOTREL



PIANO. *Allegretto.* *f*

*f* Solo. Chœur.

*ad lib* *f*

*p*

Au fond du Fi - nis - tè - re, Tiel tac! lan li - re.

Solo. Chœur.

li l.....

Au bord d'u - ne ri - viè - re, Tiel tac! lan li - re.

Solo. poco rall. Choeur.

li! Ya d'un mou - lin j'..... li..... Qui tour - ne, tour - ne,

entre les couplets.

tour - ne, Qui tour - ne jour et nuit.

rall. pour finir.

tour - ne jour et nuit.

rall. *fff*

II

J'en connais la meunière,  
Tic, tac, lan lireli,  
Une fille bien fière,  
Tic, tac, lan lireli,  
Au petit cœur oli  
Qui tourne, tourne, tourne,  
Qui tourne jour et nuit!

III

Sous ma veste en futaine,  
Tic, tac, lan lireli,  
J'avais l'autre emaine,  
Tic, tac, lan lireli,  
Un cœur out sous-souci  
Qui chante, hante, chante,  
Qui chantait jour et nuit!

IV

Prit mon cœur, la meunière,  
Tic, tac, lan lireli,  
Le mit la nuit entière  
Tic, tac, lan lireli,  
Sous la meule en granit  
Qui tourne, tourne, tourne,  
Qui tourne jour et nuit!

V

De la rouge farine,  
Tic, tac, lan lireli,  
Fit une miche fine,  
Tic, tac, n lireli,  
Un pain d'amour maudit  
Qu'on mange, mange, mange,  
Qu'on mange jour et nuit!

VI

Le pauvre gars qu'en mange,  
Tic, tac, lan lireli,  
Possède un cœur étrange,  
Tic, tac, lan lireli,  
Un cœur endolori  
Qui pleure, pleure, pleure,  
Qui pleure jour et nuit!

VII

Gardez-vous des meunières,  
Tic, tac, lan lireli,  
Et des fillettes fières,  
Tic, tac, lan lireli,  
Cœurs et Moulins jolis  
Qui tournent, tournent, tournent,  
Qui tournent jour et nuit!

Georges ONDET, éditeur. Paris

# LE SANG QUI DORT

# LES PILULES ROUGES

L'activent, le renouvellent et protègent la santé  
alors grandement menacée

Un vieil axiome français dit: "Il n'est pire eau que l'eau qui dort", et signifie que rien ne fait courir autant de dangers que les nappes d'eau trompeuses qui paraissent conspirer dans le silence, puis tout à coup se déchaînent avec violence et menacent d'engloutir ceux qui se sont confiés imprudemment à leur hypocrite placidité. Rien n'est plus meurtrier que le réveil de ces fausses quiétudes. Sous la surface limpide de l'onde, il s'est formé des courants et des bouillonnements frénétiques qui peuvent tout bousculer et répandre partout la dévastation et la mort.

Il en est absolument de même dans le système humain et dans l'organisme de la femme. Il faut bien se méfier du sang qui dort, qui ne se meut pas, qui paraît engourdi. Le sang est fait pour circuler, pour aller d'une extrémité à l'autre du corps, passer d'un organisme à un autre, se souiller et se purifier, s'user et se renouveler. L'action est la vie et ce qui est plus à craindre que tout, c'est le sang qui dort. Lorsque le sang s'engourdit, c'est alors que se couvent les pires maladies. Alors les perturbations graves de l'organisme féminin, lorsque la circulation chez la femme a subi des secousses pénibles, soit naturelles, soit morbides, comme dans le cas d'hémorragies considérables, il se produit quelquefois des accès de torpeur dans lesquels le sang paraît demeurer incapable d'aucun mouvement, ou il semble se retirer du corps et laisser la malade tout impuissante. Elle n'a plus aucune force, aucune volonté, aucune puissance d'agir. La vie semble s'être arrêtée.

Rien n'est aussi pervers que ces périodes de presque inconscience et la première chose à faire est de créer une réaction immédiate. Il ne faut pas laisser le corps s'endormir ainsi, car c'est le moment où vont prendre naissance les plus périlleuses complications. Le sang qui est stagnant se putréfie, se décompose, ne recevant plus un apport de principes nouveaux, il s'appauvrit de plus en plus et devient incapable de remplir aucune fonction et c'est la déchéance à courte date.

Ainsi, on doit réagir immédiatement et créer à nouveau tout ce qui est mort dans le système; il faut remettre de la vie dans le sang et pour cela il n'y a aucun remède comparable aux Pilules Rouges.

Les Pilules Rouges sont un merveilleux tonique pour le sang et un épurateur de premier ordre. Aussitôt que les éléments fortifiants et vivifiants dont elles se composent pénètrent dans les organes où s'élabore le sang, celui-ci reprend une vivacité et une richesse qui remettent immédiatement tout le système en branle. La circulation se rétablit, les mares stagnantes s'agitent et le liquide se renouvelle. Tout reprend du mouvement, de la force et de l'action. L'épuration s'accomplit, l'engourdissement disparaît et les fonctions s'exécutent régulièrement. En un mot, la vie reprend et le danger disparaît. Encore une fois, la femme qui dépérissait est sauvée. Essayez-en, c'est une chance de salut assurée. En voici un exemple:

Compagnie Chimique Franco-Américaine,  
274 rue Saint-Denis, Montréal.  
Messieurs,

"La première année même de mon mariage, je tombai durant plusieurs mois dans un état très critique. Je souffrais de mauvaise circulation du sang qui empêchait complètement le fonctionnement convenable de mon système. Il m'était impossible de dormir dans mon lit. Je passais toutes mes nuits sur une chaise. Dès que j'essayais de me coucher, j'étais prise d'engourdissements dans les bras et les mains qui me faisaient craindre la paralysie.

J'avais consulté quelques médecins, mais ils n'avaient pas pu me soulager et j'essayais vainement d'une foule de remèdes que tout le monde m'indiquait. J'étais désespérée de l'influence de tous mes efforts, car je redoutais de perdre l'usage de mes membres.

Un jour que je lisais sur les journaux les certificats des Pilules Rouges, je fus frappée d'un cas de guérison absolument semblable au mien.

Aussitôt je tentai l'essai de ce merveilleux médicament dont tout le monde faisait l'éloge. J'en ai employé quatre boîtes avant de constater un changement satisfaisant. Graduellement j'eus le bonheur de voir s'espacer ces attaques qui me causaient tant de frayeur et de malaises.

J'écrivis aux Médecins de la Compagnie Chimique Franco-Américaine qui m'encouragèrent beaucoup et me donnèrent de bons conseils qui aidèrent l'action des Pilules Rouges.

Après l'emploi d'une cinquantaine de boîtes, je n'avais plus aucun de ces alarmants symptômes; je pouvais me coucher et m'endormir paisiblement sans être énervée par la crainte de la maladie. Les Pilules Rouges peu à peu m'ont rendu les forces, la circulation régulière du sang et un état de santé parfait."—  
Votre tout dévouée, Dame ANDRE ANDRE, 842 rue de Gaspé, Montréal.

CONSULTATIONS GRATUITES.—A toutes les femmes qui souffrent, qui sont faibles, nous conseillons une visite aux Médecins de la Compagnie Chimique Franco-Américaine, au No 274 rue Saint-Denis, Montréal, au cours de laquelle elles apprendront gratuitement non seulement comment se traiter sûrement, recouvrer les forces qu'elles ont perdues, mais aussi les moyens de préserver leur santé pour l'avenir. Les femmes malades qui ne peuvent se rendre à nos bureaux sont invitées à écrire à nos médecins. Consultations tous les jours, excepté le dimanche, de 9 heures du matin à 8 heures du soir.

Les Pilules Rouges, jamais vendues autrement qu'en boîtes de 50 pilules et portant l'étiquette de la Compagnie Chimique Franco-Américaine, se trouvent chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi, par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c pour une boîte, \$2.50 pour six boîtes.

Toutes les lettres doivent être adressées :

Compagnie Chimique Franco-Américaine, 274, rue St-Denis, Montreal

# MA PREMIÈRE SOIRÉE

VALE CHANTÉE

Paroles de H. GABORIAU

Musique de Georges ROSE

Allegro. 8.

PIANO.

Moderato.

Je vais en soi-rée, et dé-jà je tremble D'af-fronter du monde au-tant de re-

rall.

-gards, J'ai beau m'aff'er-mir, tou-jours il me semble Man-quer de main-tien, de tact et d'é-

presses un peu.

-gards. Je re-fais pour-tant, là, devant ma gla-ce Mon plus grand sa-tut d'en-tre'e au sa-

lon, Je compte mes pas, pour prendre ma pla-ce Mais je ne vois rien hé-las! qui soit

ritard.

rall.

1<sup>o</sup> tempo. REFRAIN.

bon. Rien qu'à la pen-sée De cet-te soi-rée e Oui je sens bat-tre mon

rall.

cœur. Je suis inquiète, A perdre la tête! Ah! vraiment, j'ai peur! ah! j'ai grand peur!

(Suite de la page 308)

nents d'art, de beauté, d'harmonie, de proportions."

Quatre ans se sont passés, mais rien n'est changé. Nous n'avons même pas eu de travaux permanents cette année, On nous promet monts et merveilles pour l'an prochain, afin de faire oublier l'incurie actuelle,

Des promesses!

Il en sera de même pour les choses de l'art. Bien des flots couleront encore sous le "majestueux" Saint-Laurent avant que Montréal soit seulement un second Boston.

GUSTAVE COMTE.

Dans son exil  
A remporté la trace.  
Maintenant ici-bas  
Je garde dans mon âme  
Le souvenir, hélas!  
De cette jeune femme  
Qui suit mes pas.

Vous m'oubliez  
Vous, l'être que j'adore!  
Vous m'oubliez  
Et je vous aime encore,  
Je revois chaque jour  
Les yeux rempli de larmes  
L'objet de mon amour  
Et malgré mes alarmes  
Vous m'oubliez!

Ernest Martel.

## MONOLOGUE

### Distribution de Prix

I

Aux sons du Chant National,  
Sur l'estrade bien décorée  
Le député fait son entrée,  
Et, d'un air qui n'est pas banal,  
Il sourit à Monsieur le Maire  
Tend la main à deux conseillers  
Qui courbent jusqu'à ses souliers  
Enduits d'un vernis éphémère  
Leur buste très souple vraiment  
Habitué journellement  
A fléchir de cette manière...

II

La Marseillaise terminée,  
On s'assied; seul, le député  
Tire de son frac velouté  
Une volute enrubannée  
C'est le discours qu'il a pondu:  
Chaque page est bien à sa place;  
Un seul feuillet qui se déplace  
Et notre orateur est perdu.  
Mais tout va bien, l'épingle est sûre.  
Les numéros se suivent bien  
Avec un typique maintien.  
Il commence d'une voix pure.

III

Et pendant cinquante minutes  
Il parle d'un ton doctoral  
Sur l'instruction en général  
Et sur les terribles luttes  
De la vie; il apprend des choses  
Et cite des métamorphoses  
Qu'hélas nous ne connaissons pas,  
Il dit: "L'enseignement laïque  
" Est le nec des necs plus ultra  
" Et la troisième République  
" Marche de l'avant à grands pas.  
" Dans le giron de nos familles  
" Il faut élever nos enfants,  
" Pour que les fils soient des vaillants,  
" Et de bonnes mères les filles."  
Puis en terminant, il s'écrie:  
"Tout par ces mots: Honneur! Patrie!"

Alors les applaudissements  
Parlent comme une fusillade.  
On félicite sur l'estrade  
L'orateur en termes charmants.  
Puis la Distribution commence.  
Les visages épanouis!  
Les mamans lorgnent les beaux prix.  
Oh! mon Dieu! la suprême chance!  
Si le fils porte à la maison  
Une admirable cargaison  
De livres à vingt sous la paire  
Oh! le beau jour pour une mère!  
On congratule les vainqueurs.  
L'émotion palpite aux cœurs!  
Comme sa gorge se dessèche  
En embrassant les lauréats,  
Le Maire à défaut d'une pêche  
Suce un bonbon de chocolat.  
Essuyant son front qui ruissèle,  
Le député pense tout bas:  
Cette Distribution est belle,  
Parbleu, je n'en disconviens pas.  
Mais j'en sais de plus agréables;  
Celles que ces bons ministrables  
Désignent de ce nom divin:  
"Distribution de pots vin."

FERNAND VIALLE.

Demandez la liste de nos primes.

2

Que faut-il porter pour être élégante?  
Pour être du moins mise de bon goût,  
Faut-il des bijoux et robe trainante,  
Des flots de rubans et des fleurs partout?  
Hélas! dans ce cas je ne sais que faire,  
Car il est certain qu'il faudra quêter,  
Dites-moi comment me tirer d'affaire  
Et si je pourrai m'en bien acquitter!

AU REFRAIN

Rien qu'à la pensée  
De cette soirée,  
Où je sens battre mon cœur,  
Je suis inquiète  
A perdre la tête!  
Ah! vraiment, j'ai peur! ah! j'ai grand

3

Une idée me vient! suivant ma nature,  
Je ne mettrai rien qui soit éclatant,  
Une simple fleur dans ma chevelure,  
Une robe blanche avec un ruban.  
Et quand à mon tour je ferai la quête,  
Je n'oublierai pas de donner aussi,  
Pour encourager de façon discrète,  
Et que le produit soit encore grossi.

AU REFRAIN

Rien qu'à la pensée  
De cette soirée.  
Oui, je sens battre mon cœur,  
Loin d'être inquiète,  
J'ai la joie en tête!  
Et je n'ai plus peur! je n'ai plus peur!

## GRATIS

Demandez notre catalogue de Patrons de Mode, avec descriptions en français

ADRESSE: "PATRONS FAVORIS"  
Dépt. 10, 508 rue St-André, Montréal

## Vous souvient-il?

A MA NINON.

Vous souvient-il  
De cet instant suprême?  
Vous souvient-il  
Quand je disais je t'aime?  
Comme j'étais heureux  
Et que vous étiez belle!  
Nous étions tous les deux  
Assis dans la tourelle:  
Vous souvient-il?

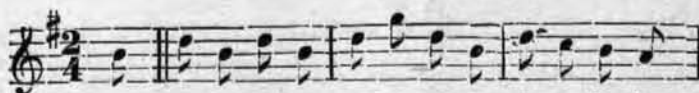
Vous souvient-il?  
Mon Dieu! qu'il faisait sombre.  
Vous souvient-il  
Ce qu'on disait dans l'ombre?  
Je me souviens encor  
Que dans votre jeunesse  
Vous me fîtes alors  
Une douce promesse:  
Vous souvient-il?

Vous souvient-il?  
Mais non, le temps qui passe

# Qu'est-c' qu'ya ?

Paroles de BRIOLLET

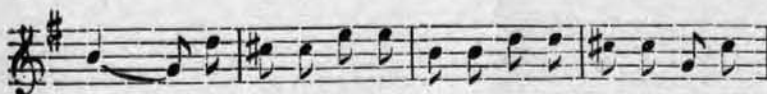
Musique de H. FRAGON



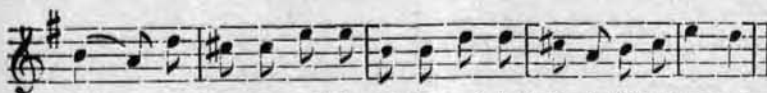
Un mon-sieur qui s'prom'nait un soir, Vers les neuf heur's et



d mi - e, Laiss' tom-ber un sou sur l'trot-toir En ach'tant la Pa-



tri - e, Tout d'suite, a - fin de l'ra - mas-ser, Un brav' cam' -lot se



bais - se, Et, pour sa - voir c'qui s'est pas - sé, La foul' près d'lui s'empres - se :

## Refrain.



Qu'est c' qu'ya ? On n'sait pas ! Mais ça doit êtr' quéqu' cho - se,



Res-tons là... nom de d'là !... Tout à l'heure on l'sau - ra !...



Qu'est-c' qu'ya ? Qu'est c' qu'ya ? Hein !... On n'sait pas !

## Le coin du chercheur

### Un petit problème d'art lyrique

Faut-il, quand on les remet à la scène, modifier, rajeunir, moderniser en quelque sorte les œuvres musicales anciennes ou les jouer telles qu'elles nous ont été transmises ?

C'est notre distingué et si compétent confrère Albert Soubies qui pose la question. Les avis sont partagés, bien entendu, sur la matière. Mais l'exemple qu'il cite (*Le Couronnement de Poppée*, représenté avec succès au théâtre des Arts, sur une orchestration nouvelle de M. Vincent d'Indy) semble faire pencher la balance vers la thèse de la "modernisation".

M. Vincent d'Indy, qu'il avait consulté à ce sujet, lui adresse, d'ailleurs, une lettre fort curieuse, d'où il appert qu'autrefois, aux dix-septième et dix-huitième siècles notamment, les compositeurs n'écrivaient jamais leur orchestration et qu'ils chargeaient toujours de cette besogne les... copistes de théâtre.

Dans ces conditions, il ne saurait paraître sacrilège qu'un musicien de la valeur de M. Vincent d'Indy se permette de ra-

jeunir, par la vivacité et la fraîcheur du coloris, un ancien chef-œuvre dont l'ornementation vieillotte, uniquement due à des collaborateurs subalternes, nous paraît, maintenant, un peu trop défraîchie.

Mais le trait n'est-il pas piquant ? Et se figure-t-on nos copistes de théâtre contraints, aujourd'hui, d'orchestrer une partition de Richard Strauss ou de Debussy ?...

L'*Argus de la Presse* est le premier bureau de coupures de journaux qui ait été fondé, non seulement en France mais à l'étranger ; il est le plus considérable de tous.

L'*Argus* utilise près de 150 employés à Paris, et plus de 300 à l'étranger, l'*Argus* dépouille quotidiennement plus 14,000 journaux et publications et envoie chaque jour plus de 20,000 coupures de tous pays.

Les autres bureaux de coupures de journaux de Paris, certains de Londres, de Berlin et de New-York, ont été fondés par d'anciens employés de l'*Argus*, qui les avait formés et éduqués.

Depuis sa fondation, l'*Argus de la Presse* a envoyé plus de deux milliards de coupures de journaux.

L'*Argus* édite: l'*Argus des Revues*, l'*Argus de l'Officiel*, l'*Argus des Salons*, les *Archives de la Presse*, etc, etc.

2  
Arrive un petit pâtissier  
Qui laiss' tomber sa manne,  
L'godiveau se met à couler  
Sur les dos et les crânes ;  
Un avertisseur est brisé,  
Vit' les pompiers s'amènent  
Et démoliss'nt tout le quartier  
Pour pas que l'feu y prenne.

AU REFRAIN.

3  
On barr' les rues immédiat'ment  
On arrê't les voitures,  
Les teuf-teuf pren'nt le mors aux dents  
Et rentr'nt dans les d'avantures.  
L'ministr' de la guerr', supposant  
Qu'en conflit va s'ensuivre,  
Mobilis' vingt-deux régiments  
Avec quinz' jours de vivres.

AU REFRAIN.

4  
Craignant pour le gouvernement  
Le Président s'désolé,  
Il fait venir immédiat'ment  
Le chef du Protocole,  
Puis on téléphone aussitôt  
Au tsar qui met ses bottes  
Et qui répond : Allo !... Allo !...  
J'arrive avec ma flotte !...

AU REFRAIN.

5  
La Chambre, dans un' réunion  
De nuit extr'ordinaire  
Vote, à main l'vée, cinquanz' millions  
Pour les frais de l'affaire,  
Et v'là pourquoi, dans quelque temps,  
Nous autres pauvres poires,  
Nous nous demand'rions en payant  
Treiz' douzièm's provisoires :

DERNIER REFRAIN

Qu'est-c' qu'ya ?  
On n'sait pas !  
V'là l'plus clair de la chose,  
C'est pour des trucs comm' ça  
Qu'tout notr' budget s'en va !...  
Le plus clair  
Dans tout ça,  
Dame !... on n'sait pas !...

## LE PASSE-TEMPS

est une superbe revue musicale, littéraire et fantaisiste, avec texte et musique, qui paraît tous les quinze jours. C'est le compagnon fidèle du chanteur et de l'instrumentiste, ainsi que du diseur de vers et de monologues. Indispensable à qui veut briller en société. Journal intéressant et utile pour les professeurs et élèves. 12 pages de texte et 16 pages de musique choisie, musique de piano, d'orgue, de violon, de mandoline, duos, etc. Chroniques instructives et amusantes, monologues, pièces de théâtres, conseils, bons mots, divertissements, jeux de société, magie, etc, toutes ses matières se retrouvant dans chaque numéro du PASSE-TEMPS. Une prime valant au moins UN DOLLAR est offerte aux abonnés d'un an.

ABONNEMENT, \$1.50 PAR ANNÉE

Demandez un NUMÉRO-SPECIMEN et le CATALOGUE DE PRIMES  
envoyés franco sur demande

En vente chez tous les marchands de jouaux, 5 cts la copie.

Adresse : Le Passe-Temps, 500A rue Craig, Montréal

## UNE JEUNE FILLE DOIT APPRENDRE

A cuire.  
A coudre.  
A être gentille.  
A raccommoder.  
A fuir l'oisiveté.  
A garder un secret.  
A faire du bon pain.  
A soigner les malades.  
A être vive et joyeuse.  
A prendre soin du bébé.  
A raccommoder les bas.  
A se passer de servante.  
A respecter la vieillesse.  
A éviter les commérages.  
A tenir la maison propre.  
A maîtriser son caractère.  
A s'habiller avec propreté.  
A égayer un homme morose.  
A être le charme de la maison.  
A enlever les toiles d'araignées.  
A voir une souris sans se pâmer.  
A se donner beaucoup d'exercice.  
A être l'appui, la force de son époux.  
A lire d'autres livres que des romans.  
A épouser un homme pour son mérite.  
A ne pas se mêler de littérature fleurie.  
A être femme forte en toute circonstance.

Rire et pleurer, voilà la vie.

## Grand Bleu! Quelle Affliction



Et dire qu'en trois minutes on peut faire disparaître n'importe quelle barbe tant dure et touffue qu'elle soit, aussi bien que tous les poils superflus du visage, du cou ou des bras, avec la RAZORINE du Dr. Simon, Paris, France. Non seulement en trois minutes, mais ils sont détruits totalement jusque dans leur racine, sans douleur, sans rougeur, sans irritation de la peau qui devient au même instant blanche, souple et veloutée.

Pour convaincre les incrédules, nous envoyons à tous ceux qui en font la demande un échantillon suffisant pour prouver son infailibilité. De plus, nous offrons \$50 de récompense pour une preuve d'insuccès. Pour en avoir il suffit d'envoyer votre adresse avec 10 cents, pour frais de poste en emballage, adressés COOPER & CO., DEPT. 12 No 219 des Commissioners, entre St Sulpice et Place Royale, Montréal. Prix du traitement complet, \$1.00. 42-12-n A

Toute blessure d'amour propre emprunte son importance de son auteur.

Emile Sibert.

ABONNEMENTS À PRIX RÉDUITS

Tous nos lecteurs, abonnés ou acheteurs au numéro, peuvent nous aider tout en gagnant de l'argent. Voici comment: Vous avez bien parmi vos relations une personne ou deux susceptibles de s'abonner à un journal musical. Une bonne parole et vous obtenez un abonnement.

Le prix régulier de l'abonnement au PASSE-TEMPS est de \$1.50 par an pour le Canada et \$2.00 pour les Etats Unis, payable d'avance. Maintenant voici ce que nous vous offrons: Envoyés du même coup:

Canada			
2 abonnements	coûtent tout	2.50	au lieu de
3 abonnements		4.50	
4 abonnements		6.00	

Etats-Unis			
2 abonnements	coûtent tout	\$3.50	au lieu de
3 abonnements		5.00	
4 abonnements		6.50	

Condition essentielle. — On n'admet qu'un seul renouvellement d'abonnement dans chaque cas, c'est-à-dire qu'une personne déjà abonnée peut faire compter son abonnement, mais les autres abonnés devront être nouveaux, au moment de l'envoi.

Chacun des abonnés aura droit à la prime régulière. (Demandes notre catalogue de primes, envoyé franco sur demande).

Pour la liste de nos primes, demandez le CATALOGUE DU "PASSE-TEMPS"



TEL. BELL 1 2411 2149

**E. D. AUMONT**

AGENT D'IMMEUBLES, LOCATION ET COLLECTION

dans Montreal et dans tout le Canada  
Commissaire C. S.

Achat de Oréances de toutes sortes, Billets, Jugements, Dettes de Livres, &c.

No 80, rue Saint-Gabriel, Montreal

Collecteur autorisé du *Passe-Temps*.

**L. G. HASENEIER**

Lauréat du Conservatoire de Musique de Liège (Belgique)  
Ancien professeur au même Conservatoire  
Membre de la Société des Droits d'Auteurs Paris (France)  
Professeur au Collège Sainte-Marie

Leçons d'Harmonie, d'Orchestration  
Solfège, Clarinette et Piano

676, Ave Hôtel-de-Ville, Montréal



LES PREMIERS PRIX

ont été décorés au

**Clavigraphe Underwood**

Dans toutes les Expositions et tous les Concours de rapidité tenus depuis les cinq dernières années

UNITED TYPEWRITER COMPANY Limit'd

109, rue Notre-Dame-Ouest

PHONE MAIN 4050

MONTREAL

EXAMEN DES YEUX GRATIS

Ne négligez aucun mal de Yeux la Vue est trop précieuse. Toute lunetterie non faite sur commande est toujours nuisible. N'achetez jamais des *Vendues Ambulants*, ni aux Magasins-à-tout-faire. Rien ne remplace l'Examen des Yeux par un savant Spécialiste. Si vous tenez à Guérir vos Yeux sans drogues, opération ni douleur:

ALLEZ A L'INSTITUT D'OPTIQUE  
Voir et consulter le **Specialiste BEAUMIER** Le meilleur de Montreal  
144 Est, rue Ste-Catherine, Près Ave Hôtel-de-Ville.

Il recherche les Cas difficiles, Désespérés: Foss Yeux Artificiels, Naturels à se tromper.  
Ses fabrications et ajuste lui-même, depuis 25 ans, lunettes, lorgnons, etc. Ses nouveaux "Verres Turic à ordre" sont garantis pour deux ans.  
Voir de Loïn et de Prés, pour tracer, couler, lire et écrire.

Cette annonce rapportée vaut 10c par dollar sur tout achat en lunetterie.  
Prenez garde! Pas d'agents sur le chemin pour notre maison responsable.  
Heures de bureaux: Tous les jours de 9 à 5 hrs. (Dimanche de 1 à 4 hrs.)



AVIS

**Ecole "La Presse"**

pour

**Garçons** de 5 à 15 ans.

— Ouverture le 5 Septembre —

**Cours Commercial Complet**

en

**Anglais et en Français**

Pas la plus grande école; simplement la meilleure.

**Méthode Incomparable**

— ENSEIGNEMENT PAR LES CHOSES —

Facile, rapide, solide et pratique. — Beaucoup de raisonnement. — Peu de par cœur. — Pas de perte de temps. — Peu d'enfants dans chaque division. — Les élèves sont classifiés, non par classes, mais par SUJETS, par GROUPES, d'après leurs connaissances sur CHAQUE BRANCHE du programme. — Le travail devient un plaisir.

— INSTRUCTION INDIVIDUELLE —

Le nombre des élèves étant limité, inscrivez vos enfants avant qu'il ne soit trop tard. Demandes de prospectus.

A. CHARBONNIER } Directeurs  
G. VIAUD } 284 Parc Lafontaine  
Tél. St-Louis 6531

305 n

**CHANSONS POPULAIRES**

AVEC ACCOMPAGNEMENT DE PIANO

par **HENRI MIRO**

Et interprétées avec succès par nos meilleurs chanteurs montréalais

Prix: 10c Par la maille, ajouter deux centins par chanson

Cette collection fait partie de nos primes, c'est-à-dire qu'un abonnement d'un an (Canada, \$1.50, Etats-Unis, \$2.00) payé d'avance donne droit à dix chansons

- ADIEU, MA BIE
- EN TE VEUX
- AUBADE A MARGOT
- PRINCE D'ENFANT
- LE PETIT GARS
- NE PLEURE PLUS, BIE
- ALLO! CENTRAL
- SUR LES P'TITS GRANDS
- EN QUE L'ON N'OUBLIE PAS
- JE T'AIME
- FRIVOLES AMOURS
- C'EST L'AMOUR
- PETITE MARQUEE

- LA MARCHÉ DES NEGRO-RELAISÉS
- NOS FEMMES
- VALSE ROSE
- MON COEUR
- FLEURS FANÉES
- L'HEURE TENDRE
- DANS LE VIEUX GOSFES DE BOIS BLANC
- LA CHIMERE QUI TUN CANADA, TERRE BEBIE
- MARCHE DES CANADIENS-FRANÇAIS

Adresse: LE PASSE-TEMPS, 78 Parc Gray Est, Montréal.

**CONTES DU VIEUX TEMPS**

Par Louis-Joseph Doucet  
Ce beau livre si littéraire et si intéressant, qui dès son apparition a obtenu un si bon accueil, et qui a en l'honneur d'être étudié par les meilleurs critiques des deux continents, nous pouvons dès aujourd'hui l'offrir en prime gratuite à toute personne qui paye un an d'abonnement au PASSE-TEMPS. Qu'on s'empresse d'en bénéficier.

LE PLUS GRAND STOCK DE... **MUSIQUE EN FEUILLES** AU CANADA

**CHANTS DES PATRIOTES**

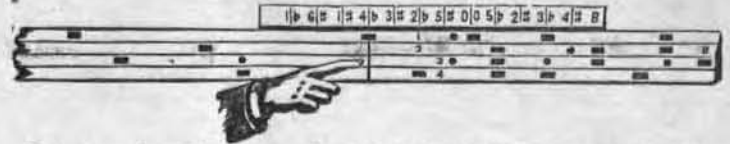
Recueil Noté de Chansons Patriotiques Canadiennes et Françaises. Prix net, 50c

CHANSONNIERS NOTÉS:—La Gerbe Mélodique, l'Écrin Musical, l'Écrin Lyrique, l'Écrin du Chanteur et la Rigolade, (Chansonnier Comique.) Prix net, 35c chaque.

**J.G. YON**, 266, STE-CATHERINE, EST, MONTREAL.

**Nouvelle Méthode d'Accompagnement**

INVENTÉE PAR G. P. O. HÉROUX



Cette nouvelle méthode se compose d'une simple baguette sur laquelle sont marquées toutes les clefs de la musique.

A l'aide de cette nouvelle méthode nous garantissons qu'une personne peut apprendre tous les accords sans l'aide d'un professeur, et cela, dans quelques jours. Il n'est pas nécessaire que la personne sache la musique.

Nous pourrions publier une longue liste de certificats testants qu'un grand nombre de personnes ont appris leurs accords avec cette méthode, et peuvent faire un bon accompagnement.

La baguette est marquée de signes qui permettent de jouer à première vue sans études préalables.

Prix, \$1.00 franco.

Dépositaire : J. G. YON, 266 rue Ste-Catherine Est, Montréal.

Nos dents sont les plus belles et les meilleures, elles sont naturelles, inusables incassables; garanties. Grande satisfaction à tous.

INSTITUT DENTAIRE FRANÇO-AMÉRICAIN  
62 rue St-Denis - MONTREAL.

**LUDGER DALCOURT**

FERBLANTIER, FLOMBIER, COUVREUR.

Poseur d'Appareils à Gaz et à Eau Chaude.

232, RUE MAISONNEUVE MONTREAL.

TEL. BELL EST 7246

**LES MAITRES DE POSTE**

Sont autorisés à solliciter et à percevoir le prix des abonnements au PASSE-TEMPS, et à garder à titre de commission un tiers des mandats collectés.

**UN REMÈDE GRATIS**



Pour rendre le teint clair et la peau veloutée sans poudre de toilette ni traitement interne

Permettez-nous de vous envoyer absolument gratis une bouteille de **Lait des Dames Romaines**, surnommée "Nourriture de la peau," pour vous convaincre que ce célèbre embellisseur fait disparaître et guérit les boutons, la peau huileuse ou farineuse, les pustules, les éruptions, le masque, les taches de rousseurs, les boutons à tête noire, les rides, redonne à la peau toute sa souplesse, sa fraîcheur de jeunesse, rend le teint clair et couleur de rose, supprimant ainsi l'usage des poudres, des fards et des eaux de toilette toujours si dommageables à la peau. Pour les hommes après s'être rasés il est sans rival pour calmer les feux du rasoir. Le **Lait des Dames Romaines** se vend dans toutes les pharmacies du monde 50c la bouteille. Tout ce que nous vous demandons c'est de nous envoyer votre adresse avec 10c. pour frais de poste et emballage et nous vous en enverrons n'importe où une bouteille à nos propres frais. Écrivez aujourd'hui. Adressez Cooper & Co., Dépt. 12 No. 219 rue des Commissaires, Montréal.

**Instruments de Musique et Musique en Feuilles**



M. Lavallée vient de recevoir directement des manufactures européennes un choix considérable d'Instruments de Musique pour être sacrifiés au prix du gros.

- Jugez vous-même par les prix suivants :
- VIOLONS, \$20.00 à \$75.00.
  - MANDOLINES AMÉRICAINES, \$3.00 à \$50.00.
  - GUITARES AMÉRICAINES, \$4.00 à \$35.00.
  - CORNETS, \$8.00 à \$75.00.
  - FLÛTES, \$6.00 à \$100.00.
  - CLARINETTES, ALTOS, BASSES, TROMBONES, BARITONS à prix réduits.

Aussi un assortiment d'INSTRUMENTS DE SECONDE MAIN, en très bon état, pour être vendus à des prix défiant toute compétition.

Agent pour BESSON & CIE, de Londres, Angleterre, BELLISSON, GUINOT & CIE, de Lyon, France; J. W. YARK, Grands Rapids, Mich.

RECU LE **CHARLES LAVALLÉE** 35 Boulevard St-Laurent MONTREAL

8 MARS 1976  
BIBLIOTHÈQUE NATIONAL DU QUÉBEC

**VOTRE BUSTE**



Développé de 2 à 4 pouces dans un mois. \$50 de récompense à qui conque ne réussit pas.

Si vous êtes maigres et nerveuses, si votre buste est peu ou pas du tout développé et vos seins atrophiés ou flétris par l'allaitement ou la maladie, réjouissez-vous; vous pouvez vous aussi avoir un buste parfaitement développé et une apparence superbe en faisant usage du célèbre

**BUSTINOL** du Dr Simon, de Paris, France

Pour avoir la preuve il suffit de nous envoyer votre adresse avec 10c. pour frais de distribution et nous vous enverrons un échantillon avec brochure explicative et tout ce qu'il faut pour vous convaincre de son efficacité réellement prodigieuse. Écrivez aujourd'hui, adressez Docteur SIMON, Dépt. 12, No 219 rue des Commissaires, Montréal.

Toutes correspondances ou paquets toujours expédiés de façon à ce que personne ne puisse en soupçonner le contenu ou la provenance. Prix du traitement complet, \$1.00.

FABRIQUE CANADIENNE DE **BANDAGES**

Membres Artificiels  
ET  
Bandages.  
Bas Élastiques

**C. MARTIN**  
36 RUE CRAIG EST, MONTREAL

Demander la liste des prix en attendant être avisés du PASS-TEMPS. Deux grands

**Coffre - Fort**  
MEILINK  
TOUTES DIMENSIONS  
et  
**Coffre de Sûreté**  
Pour être posé dans un mur  
Demandez catalogue à  
**LUDGER GRAVEL**  
26, Place Jacques-Cartier - - Montréal  
Tél. Main 512-644, après 6 p.m. Est 2314

**GAGNEZ VOTRE ABONNEMENT**

Voulez-vous gagner un abonnement ? Écrivez-nous le nom et l'adresse de quatre personnes, accompagnés du prix de trois abonnements d'un an, soit \$4.50. Chacun de ces quatre abonnés a droit à une prime.

Le PASSE-TEMPS sera adressé par tout le Canada aux Ecclésiastiques et Étudiants de toute profession, durant six mois, pour la somme de 60c — pour la ville de Montréal et les États-Unis, 70c.

**MUSIQUE ET INSTRUMENTS**

De Fanfare et d'Harmonie

Des meilleures Maisons Européennes et Américaines.

Les Cordes "Impérial"

Pour Violon, Mandoline, Guitare, Banjo, etc. incontestablement les meilleurs sur le marché.

Réparation de tout instrument de musique exécuté avec soin, diligence et à bas prix.

**D. H. Dansereau,**  
46 Rue Bonsecours,  
MONTREAL

CANADIENS-FRANÇAIS, FRANCO-AMÉRICAINS, &c.

VOULEZ-VOUS SAVOIR CE QUE C'EST qu'une Revue courageuse, patriotique et libre ? Oui, n'est-ce pas. Alors, demandez-nous un numéro-échantillon, qui vous sera adressé gratuitement.

**"La Revue Franco-Américaine"**

Case Postale 2487, Montréal

Fondée en Avril 1908 - - - Abonnement : \$2.00 par Année

J.-L. K.-LAFLAMME, directeur